



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/UK/4/Add.1
1 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Четвертые периодические доклады государств-участников

Добавление

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ*
(ФОЛКЛЕНДСКИЕ ОСТРОВА)

ВВЕДЕНИЕ

1. Третий периодический доклад по Фолклендским островам был представлен в июне 1997 года. Настоящий доклад дополняет третий доклад.
2. Настоящий доклад был подготовлен в консультации с властями Фолклендских островов.

* Первоначальный доклад, представленный правительством Соединенного Королевства, см. в документах CEDAW/C/5/Add.52 и Amend.1-4; отчет о рассмотрении этого доклада Комитетом см. в документах CEDAW/C/SR.155, CEDAW/C/SR.156 и CEDAW/C/SR.159 и CEDAW/C/SR.160 и в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 38 (A/45/38), пункты 167-213. Второй периодический доклад, представленный правительством Соединенного Королевства, см. в документе CEDAW/C/UK/2 и Amend.1; отчет о рассмотрении этого доклада Комитетом см. в документе CEDAW/C/SR.223 и в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 38 (A/48/38), пункты 523-589. Третий периодический доклад, представленный правительством Соединенного Королевства, см. в документах CEDAW/C/UK/3 и Add.1 и Add.2.

3. Современный доклад был представлен также Комитету, учрежденному в соответствии с Конвенцией о правах ребенка. В настоящем докладе Комитет упоминается в связи с некоторыми частями этого доклада, который касается и положения женщин.

РОЛЬ И ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН В ОБЩЕСТВЕ НА ФОЛКЛЕНДСКИХ ОСТРОВАХ

4. В пункте 5(а) третьего доклада были приведены статистические данные в отношении образования. В порядке обновления этих статистических данных в настоящем докладе приводится следующая информация за 1997 год:

а) Данные о числе учащихся, сдавших экзамен на диплом об общем среднем образовании:

Мальчики, сдавшие экзамены	10
Девочки, сдавшие экзамены	16
Всего экзаменовавшихся	26
Всего сдано экзаменов по всем уровням	199
Сдано экзаменов на уровне С и выше (все экзаменовавшиеся)	102
Сдано экзаменов на уровне С и выше (девочки)	62

б) Число учащихся, направленных правительством Фолклендских островов за границу для окончания 12-го и 13-го классов и получения в результате среднего образования по состоянию на сентябрь 1997 года:

Всего	20
Девочки	7

с) Численность преподавательского состава по состоянию на 1 февраля 1998 года:

	Учителя	Ассистенты учителей и ассистенты по специальным вопросам
Государственная школа Фолклендских островов:		
Мужчины	5	1
Женщины	12	1
	Учителя	Ассистенты учителей и ассистенты по специальным вопросам

Школа для детей младшего и среднего возраста в Стэнли:

/...

Мужчины	2	0
Женщины	10	8

Служба по вопросам образования
в сельской местности:

Мужчины	5	0
Женщины	6	0

5. В пункте 5(d) третьего доклада были приведены статистические данные о положении в области занятости и о деятельности правительства Фолклендских островов по профессиональной подготовке женщин. Нижеследующая информация, отражающая положение дел по состоянию на 7 сентября 1998 года, была предоставлена Департаментом людских ресурсов правительства Фолклендских островов в целях обновления указанных статистических данных:

a) общее число лиц, находящихся в настоящее время на государственной службе Фолклендских островов на административных и технических должностях, а также на должностях специалистов, включая сотрудников, работающих по контрактам: 347;

b) число женщин среди лиц, указанных в подпункте (a): 189;

c) число тех, кто работает на должностях ответственных работников (уровень Д и выше), среди лиц, указанных в подпункте (a): 177 человек, в том числе 68 женщин;

d) число работающих по найму лиц, которые не охватываются подпунктом (a): 294 человека (неканцелярские работники);

e) среди лиц, указанных в подпункте (d), 103 женщины (неканцелярские работники);

f) численность работников, направленных за границу в 1996/1997 финансовом году (июнь-июль) для получения профессиональной подготовки, составило 40 человек, а в 1997/1998 финансовом году - 20;

g) среди лиц, указанных в подпункте (f), в 1996/1997 году женщин было 8, а в 1997/1998 году - 10.

6. В пункте 2(b) первоначального доклада (CEDAW/C/5/Add.52/Amend.2) было отмечено, что, согласно имеющимся сведениям, отмечается тенденция к увеличению доли работающих женщин. Молодые замужние женщины в настоящее время нередко стремятся к работе на протяжении всей своей жизни в браке, на короткое время прерывая работу в связи с рождением ребенка и каждый раз возвращаясь на работу вскоре после родов. Даже эти короткие перерывы в работе по найму негативно отражаются на готовности некоторых работодателей назначать женщин детородного возраста на руководящие должности или любые другие должности, обеспечить подыскание быстрой временной замены на которые путем найма местных жителей не представляется возможным. В некоторой степени трудности, связанные с подысканием временной замены на небольшом местном рынке труда усугубляются тем, что на протяжении ряда лет существует полная занятость. Хотя доказать наличие соответствующей дискриминации сложно, имеются подтверждающие свидетельства того, что она существует. Дискриминация такого рода в настоящее время не является противоправной, за исключением тех случаев, когда речь идет о

/...

найме самым правительством Фолклендских островов. Однако правительство намерено в конце 1998 года или в начале 1999 года принять законодательство о дискриминации по признаку пола, аналогичное тому, которое действует сейчас в Соединенном Королевстве.

7. Быстрое возвращение женщин на работу после родов привело к увеличению числа лиц, предлагающих свои услуги по присмотру за детьми за вознаграждение. Это является относительно новым моментом, поскольку в прошлом присмотр за грудными детьми и детьми более старшего возраста, как правило, обеспечивался какой-либо родственницей работающей женщины. Некоторые из женщин, предлагающих свои услуги по уходу за детьми, сами имеют маленьких детей. Хотя законодательства наподобие тому, которое действует в Соединенном Королевстве, в отношении регистрации деятельности по присмотру за детьми и контролю за ним не существует, секция социального обеспечения Департамента здравоохранения неофициально осуществляет надзор за такого рода деятельностью, и устанавливать более официальный контроль в настоящее время нет необходимости.

8. В последние месяцы возникла потребность в открытии имеющих более официальный характер и являющихся частным предприятием яслей, и есть надежда, что вскоре будет подыскано подходящее здание для этого учреждения. В настоящее время существуют детское дошкольное учреждение, функционирующее в утреннее время в дни работы школы, а также детская игровая группа в школе в Стэнли. На протяжении ряда лет правительство Фолклендских островов принимает детей в школу, при наличии соответствующего желания, с начала учебного года, в который им исполняется пять лет. Со школьного года, начинающегося в январе 1999 года, посещение школы всеми детьми, достигшими пяти лет в течение данного календарного года, будет обязательным.

9. Часы работы женщин, которые трудятся в течение полного рабочего дня, не совпадают со временем школьных занятий. Государственные учреждения (как правило) работают с 8 часов до 12 часов и с 13 часов до 16 часов 30 минут. Школа для детей младшего и среднего возраста в Стэнли открыта с 9 часов до 12 часов и с 13 часов 30 минут до 15 часов 35 минут (дети младшего возраста) и 15 часов 50 минут (дети среднего возраста). Питание детей в школе не организовано, но они могут задержаться в школе для приема пищи, взятой с собой из дома. Эти трудности не являются непреодолимыми для работающих матерей только ввиду небольших расстояний между местом работы, домом и школой. Но даже в этом случае, особенно во время обеда, детей приходится на машинах доставлять из школы домой и обратно, если они живут в новых жилых комплексах в восточном и западном районах Стэнли. По этой и другим причинам многие семьи имеют два автомобиля, а большинство молодых матерей водят машины.

10. Повышение уровня занятости женщин, хотя это содействует экономическому развитию Фолклендских островов, несомненно является одной из причин возникновения тенденции к уменьшению размера семьи, и, как ожидается, это может привести к увеличению среднего возраста населения. В случае сохранения этой тенденции и в условиях отсутствия иммиграции данное обстоятельство может привести к сокращению численности лиц трудоспособного возраста. Таким образом, для Фолклендских островов, как представляется, в этом отношении характерны, хотя и в меньших масштабах, те же самые тенденции, которые имеют место в промышленных странах Запада.

11. Очень небольшое число родившихся на Фолклендских островах лиц в возрасте 30 лет и старше обучались в университете или других высших учебных заведениях. Это касается как мужчин, так и женщин, и объясняется чисто экономическими причинами. До 1987 года (когда Фолклендские острова стали получать доход от рыболовства в омывающих их водах) правительство Фолклендских островов могло позволить себе направление за границу для обучения в старших

классах средней школы лишь весьма ограниченного числа учащихся в возрасте старше 15 лет, а получение высшего образования зависело от финансирования через Британский совет. Лица, получившие высшее образование, оставались за границей, поскольку больших перспектив для себя на Фолклендских островах они не видели.

12. В настоящее время следствием этого является то, что правительство Фолклендских островов - а в некоторой степени и работодатели частного сектора - вынуждены за границей набирать специалистов для выполнения функций, которые в противном случае могли бы осуществляться местными жителями. Уделение правительством Фолклендских островов приоритетного внимания образованию и профессиональной подготовке местных жителей нацелено на исправление в будущем сложившейся ситуации, хотя при этом признается, что с учетом численности населения всегда будет существовать вероятность возникновения необходимости в найме за границей некоторого числа квалифицированных специалистов.

13. Обусловленные отсутствием высшего образования ограничения, которые испытывают родившиеся на Фолклендских островах лица в возрасте старше 30 лет, затрагивают как мужчин, так и женщин. Правительство Фолклендских островов, которое предпринимает усилия для решения этой проблемы в отношении всего населения, создало Комитет по профессиональной подготовке в составе представителей правительства и частного сектора в целях определения и удовлетворения потребностей в профессиональной подготовке и чаяний всего населения, в то время как Департамент образования продолжает заниматься вопросами получения образования в университетах и аналогичных учреждениях за границей (на что выделяются значительные средства).

14. Правительство Фолклендских островов проведет оценку потребностей в области профессиональной подготовки применительно к каждому выпускнику школы. Способные и имеющие соответствующую наклонность дети и впредь будут направляться за границу для завершения среднего образования и, возможно, поступления в университеты и аналогичные учебные заведения для получения высшего образования. Менее способные или не имеющие соответствующей наклонности учащиеся будут побуждаться и поощряться к получению профессионально-технического образования - на Островах или за границей - для достижения определенного профессионального уровня и получения соответствующей квалификации. Это будет осуществляться без какой-либо дискриминации по признаку пола.

15. Аналогичные меры будут приниматься также в отношении всех лиц, занятых на государственной службе Фолклендских островов, и правительство будет побуждать к этому и лиц, занятых в частном секторе. Все это также будет осуществляться независимо от пола и семейного положения работников. В одних случаях необходимая профессиональная подготовка будет обеспечиваться путем заочного обучения, по крайней мере на начальном этапе, а других стажеров придется направлять за границу.

16. Отчасти в результате проведения в прошлом правительством Фолклендских островов политики оказания щедрой помощи работникам в получении профессиональной подготовки за границей возникло новое явление, имеющее более ярко выраженный характер.

17. По состоянию на 1 октября 1998 года правительство Фолклендских островов финансировало получение одной женщиной специальности практикующего врача, двумя женщинами - хирургов-ветеринаров, двумя женщинами - дипломированных медицинских сестер, одной женщины - рентгенолога, а также частично финансировало обязательную двухгодичную стажировку одной женщины в связи с получением ею специальности английского стряпчего (ранее оно в полном объеме финансировало ее обучение в университете и обязательную профессиональную подготовку в аспирантуре). Оно в полном объеме финансирует получение одной женщиной специальности

профессионального бухгалтера. В течение последних трех лет правительство Фолклендских островов ежегодно организовывало проведение на местах промышленным обществом нескольких однодневных и двухдневных курсов.

18. Условия, в которых находятся женщины, проживающие в сельской местности (сельские районы Фолклендских островов за пределами Стэнли), несколько отличаются от условий, в которых находятся женщины, проживающие в Стэнли. Хотя в материалах переписи 1996 года соответствующей информации не имеется, правительству Фолклендских островов известно о том, что в сельской местности проживают несколько незамужних женщин работоспособного возраста. Возможности в плане занятости - как для мужчин, так и для женщин - вне сектора овцеводства неизбежно носят ограниченный характер. Постоянная рабочая сила используется лишь небольшим количеством ферм, и женщины на этих фермах, как правило, привлекаются в летний период времени к временной работе, а не в течение полного рабочего дня. В значительном большинстве случаев владельцы ферм на Фолклендских островах проживают на этих фермах и сами эксплуатируют их, за исключением привлечения сезонной рабочей силы на несколько недель летом. В большинстве своем эти фермы являются фермами "мужа и жены", однако несколько ферм принадлежат осуществляющим их эксплуатацию мужчинам-одиночкам (женщин среди владельцев и эксплуатантов ферм нет). Несмотря на то, что жизнь на таких фермах, где работают муж и жена, является трудной, как с точки зрения экономики хозяйствования (цены на шерсть на протяжении ряда лет падают во всем мире), так и в силу тяжелого физического труда, на правительство Фолклендских островов оказывается давление в плане увеличения количества таких ферм, выставляемых на продажу. Частично это можно объяснить тем, что жизнь в сельской местности рассматривается в качестве идеального образа жизни на Фолклендских островах.

19. Правительство Фолклендских островов сознает особые трудности, с которыми сталкиваются семьи, проживающие в сельской местности. Отчасти в целях расширения возможностей поддержания социальных связей между семьями, проживающими в отдаленных местах, правительство Фолклендских островов постепенно строит дороги для обслуживания отдаленных населенных пунктов. Кроме того, оно финансирует расширение телевидения, с тем чтобы программы телевидения можно было принимать на всей территории сельских районов. Корпорация развития Фолклендских островов содействует осуществлению программы сельского энергоснабжения, имеющей своей целью обеспечить круглосуточную подачу электроэнергии в каждый дом в сельской местности.

20. Корпорация развития Фолклендских островов продолжает поощрять развитие в сельской местности надомных производств, что направлено на расширение там возможностей в плане занятости и оказание содействия в развитии таких производств, которые имеют ценное значение с точки зрения расширения деловых возможностей, особенно (но не только) для женщин.

Правовые и другие меры, принятые во исполнение Конвенции

21. Недавно разработан проект закона о равных правах на занятость (основанный на законе о равной оплате Соединенного Королевства), а вскоре планируется разработать закон о дискриминации по признаку пола (также основанный на законодательстве Соединенного Королевства). Есть надежда на то, что оба этих законодательных акта, связанные с возникновением обязательств в соответствии с рассматриваемой Конвенцией, будут приняты в ближайшие месяцы.

22. Принят декрет о программе пенсионного обеспечения Фолклендских островов 1997 года, о которой предварительно упоминалось в пункте 12 третьего периодического доклада: копия

прилагается. Какой-либо общественной необходимости во внесении изменений в положения декрета о налогах 1994 года (в настоящее время объединенных в декрете о налогах 1997 года), которые предусматривают представление супружескими парами совместной налоговой декларации и совокупное обложение их налогами, не существует. Правительство Фолклендских островов продолжает принимать меры по внесению изменений в законодательство в тех случаях, когда на местах возникает какая-либо потребность в таких изменениях.

Культурные предрассудки и просвещение по вопросам семейной жизни

23. Нет никаких сомнений в том, что в прошлом в обществе Фолклендских островов считалось, что женщинам отводится подчиненная роль по отношению к мужчинам и что главным для них является домашняя жизнь. Правительство Фолклендских островов считает, что предпринятые им и отраженные в настоящем и предыдущем докладах меры будут в значительной мере способствовать устранению таких стереотипных представлений о роли женщин. По его мнению, исключительно важное значение имеет организованное в школах Фолклендских островов просвещение, о котором говорится в пунктах 14 и 15 третьего периодического доклада.

24. В пункте 90 первоначального доклада по Фолклендским островам в связи с Конвенцией о правах ребенка был освещен вопрос об общем подходе правительства Фолклендских островов к делу защиты детей. Он заключается - поскольку это отвечает интересам конкретного ребенка - в подходе к семье как к единому целому. В некоторых случаях матерям не хватает навыков выполнения родительских функций или умения вести домашнее хозяйство. Секция социального обеспечения правительства Фолклендских островов предпринимает попытки оказать содействие в таких ситуациях путем выработки рекомендаций и предоставления советов.

25. Матери-одиночки, осуществляющие уход за одним или несколькими детьми, испытывают особые трудности, особенно в тех случаях, когда речь идет о детях младшего возраста. Например, существует мнение о важности создания условий для того, чтобы мать время от времени могла оставлять своих детей, по крайней мере на несколько часов. В случае необходимости правительство Фолклендских островов оказывает в этом содействие, оплачивая услуги по уходу за детьми. В этой связи следует сослаться на пункт 118 первоначального доклада, который был представлен в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и в котором содержится конкретная информация о пособиях, выплачиваемых родителям-одиночкам.

Сексуальная эксплуатация женщин

26. Каких-либо данных о проституции или других формах эксплуатации женщин в сексуальных целях на Фолклендских островах не имеется.

Участие в политической и общественной жизни

27. Женщины Фолклендских островов продолжают принимать активное участие в политической и общественной жизни Островов. В ходе состоявшихся в октябре 1997 года всеобщих выборов в числе восьми лиц, избранных в состав Законодательного совета, были три женщины. В июне 1998 года в составе Комитета 24 Организации Объединенных Наций в качестве двух представителей Фолклендских островов были назначены женщины - члены Законодательного совета. Женщины - члены Законодательного совета регулярно принимают участие в проходящих за границей заседаниях Парламентской ассоциации Содружества. Женщинами - членами Законодательного совета возглавляется ряд правительственных комитетов.

28. Кроме нескольких местных организаций, конкретно ориентированных на работу в интересах женщин, существует ряд местных организаций, включая музей и Национальный фонд Фолклендских островов, Организацию по охране природы Фолклендских островов и местное отделение Ассоциации Фолклендских островов, в которых женщины играют видную роль. Секретарем Ассоциации фермеров является женщина.

Октябрь 1998 года
